



L'ÉDUCATION DE RITA

de Willy Russell

(Educating Rita)





TOUT UN MONDE DE MUSIQUE

- chanson française, jazz, international, rock, new-age, classique
- disques, cassettes, disques-compacts
- **OUVERT 7 JOURS
ET 7 SOIRS**



musique d'auteuil

le plus grand disquaire
à Québec

1095 rue St-Jean
(Vieux) Québec

*Ce programme
est une
réalisation de*



idéo-productions inc.

2095, boul. Charest Ouest
Ste-Foy, G1N 4L8 (418) 682-3443

PUBLICITÉ

Claude Lacroix
Suzie Guay

(418) 682-3443

RESTAURANT · BAR



GEORGES · ALPHONSE

1460, Maguire, Sillery

683-7674

L'AUTEUR



WILLY RUSSELL est né à Whiston, près de Liverpool. À l'âge de 15 ans, il quitte l'école pour devenir coiffeur pour dames, métier qu'il exerça pendant six ans, jusqu'à ce qu'il ouvre son propre salon. Puis il quitte la coiffure, essayant successivement divers emplois, dont celui d'empileur de bas dans un entrepôt et nettoyeur de poutres chez Fords.

Il commença son métier d'écrivain comme auteur de chansons, s'intéressant surtout à la musique traditionnelle et folklorique. Plusieurs de ses chansons seront entendues à la radio et dans les boîtes spécialisées.

Après avoir vu *UNRULY ELEMENTS* de John McGrath, au Everyman Theatre de Liverpool, Russell décide soudain, à 20 ans, d'écrire pour le théâtre, tout en reprenant ses études afin de devenir professeur. Sa première pièce, *KEEP YOUR EYES DOWN*, remonte à 1971.

La première de *EDUCATING RITA* (« L'Éducation de Rita ») eut lieu à Londres, au Warehouse en juin 1980. Cette pièce obtint de la Society of West End Theatres le prix de la meilleure comédie de 1980. Celle-ci sera adaptée pour le cinéma et Willy Russell sera mis en nomination pour l'Oscar du meilleur scénario.

L'oeuvre de Willy Russell est jouée partout dans le monde et toujours avec succès.

MOT DE L'ADAPTATEUR



Chaque fois que j'aborde une nouvelle pièce de théâtre, la première question que je me pose est de savoir s'il y a lieu de **traduire** tout simplement le texte en laissant les personnages dans l'environnement physique où l'auteur les a conçus ou plutôt de **l'adapter**, c'est-à-dire de rapprocher ces mêmes personnages du public auquel la représentation de la pièce est destinée.

Dans bien des cas, la question se résout d'elle-même comme par exemple lorsque l'action se déroule sur un fond politique ou historique précis pour lequel il n'existe pas de correspondances ici comme par exemple la Guerre de Sécession américaine ou la situation des Noirs en Afrique du Sud.

Mais lorsque l'action s'y prête et que le choix m'est laissé, il m'apparaît toujours préférable de replacer les personnages dans un contexte plus familier pour le public, non pas pour « m'approprié la pièce » comme m'en accusait Arnold Wesker en plaisantant — à moitié — mais pour faciliter l'identification des spectateurs aux personnages qui évoluent devant eux.

Pour **L'ÉDUCATION DE RITA**, d'un commun accord avec le metteur en scène et les comédiens, nous avons pris le parti de vous présenter une Rita et un Paul qu'on pourrait croiser sur la Grande-Allée et que, à mon avis, Willy Russell n'aurait aucun mal à reconnaître. Avons-nous eu raison? À vous de rendre le verdict.

Bonne soirée.

RENÉ DIONNE

le Marie Clarisse



Un Restaurant

Un restaurant

12, Petit Champlain
Québec
Tél.: 692-0857



Le
333

MICHEL ST-HILAIRE

Coiffure

333 Grande-Allée Est
522-1533

**L'ÉLYSÉE
FLEURS**

1335 CHEMIN SAINTE-FOY

QUÉBEC · QUÉBEC · G1S 2N2

418-687-1437

LÀ OÙ LES FLEURS

SONT TOUJOURS

DES MOTS D'AMOUR...

MOT DU METTEUR EN SCÈNE



RITA:

Elle a soif de connaissances: **elle veut tout savoir**. Se sortir de son ignorance, c'est sa façon de se réaliser, d'entreprendre autre chose que son petit quotidien qui la dérange de plus en plus. Elle est courageuse: **elle ne sait rien** et ose s'inscrire à l'Université à un cours d'introduction à la littérature. Elle est lucide: **elle sait qu'elle ne sait rien** mais grâce au savoir, elle deviendra quelqu'un d'autre, quelqu'un de plus grand.

PAUL:

Il a beaucoup de connaissances. Il est brillant. Il a même déjà écrit . . . « de la littérature ». Il est à un tournant de sa vie. Il est désabusé. Il est lucide: **il sait que toutes ses connaissances n'ont servi à rien** et l'ont même conduit à réaliser qu'il n'était pas l'auteur qu'il aurait souhaité être. Il est foudroyé par Rita. Il ne veut pas l'éduquer parce qu'elle pourrait devenir comme. . .

« L'ÉDUCATION DE RITA »:

C'est une comédie intelligente qui nous dit: « **qu'est-ce qu'on peut faire de mieux avec le savoir que de s'en servir avec intelligence?** »

Bonne soirée

JEAN-JACQUI BOUTET

JEAN-JACQUI BOUTET est originaire de La Tuque en Mauricie. Ses plus récentes et plus importantes prestations d'acteur ont été dans « La Puce à l'Oreille » (Trident, 1985), « Les Dominos » (La Bordée, 1985), « Stand By 5 Minutes » (La Bordée, 1984), « Folies noires sur fond blanc » (Théâtre Blanc, 1984), « Deux tangos pour toute une vie » (La Commune, 1984), « La Vie de Galilée » (Trident, 1986). Il a aussi mis en scène « Bousille et les Justes » à La Bordée au printemps 1986.



7-785, chemin
Sainte-Foy, Québec,
G1S 2K4
(418) 683-2191

Christian Fauchaux,
Président, M.A., EDC.

Les Traductions Sidac

Prenez-nous au mot
dans toutes les langues...
ou presque!

Louis Hébert

RESTAURANT-TERRASSE



Festival de la chasse
Menu gastronomique
pour 2 personnes à 59.95 \$
(vin inclus)

668, Grande Allée est, Québec, tél.: 525-7812

*Suzanne
Legault*



COURTIER EN IMMEUBLE

**11 années d'expérience
pour mieux vous servir**

Spécialisée dans la vente d'immeubles —
résidentiels et multifamiliaux
Secteurs — Québec — Sillery — Banlieue

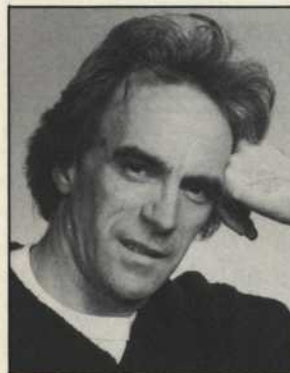
858, rue Madeleine de Verchères
Porte 2
Québec (Québec)
G1S 4K5

687-0667

COMÉDIENS



Il y a un an, en octobre 1985, **MICHELINE BERNARD** a participé à une production de La Commune, « Liens de Sang » de Sharon Pollock, qui avait remporté un immense succès auprès des critiques. « Liens de Sang » fut ensuite repris à la Quinzaine Internationale de Théâtre en juin dernier. En août, elle fut de la distribution d'« Assassin » d'Anthony Shaffer présenté par le théâtre du Bois de Coulonge. Puis durant tout le mois d'octobre, elle était la bouleversante interprète de Carole, un personnage spécialement écrit pour elle par Marie Laberge, dans « Jocelyne Trudelle trouvée morte dans ses larmes » (La Commune). Elle reprendra incessamment son personnage d'Annie dans « La Vérité des Choses » (Trident, mars 1985) aux côtés d'Albert Millaire. En effet, cette comédie de Tom Stoppard sera jouée à Ottawa (Centre National des Arts) et Montréal (Riveau Vert) le printemps prochain. Elle fera aussi partie du « Bourgeois Gentilhomme » au Trident, en janvier 1987.



PAUL SAVOIE est un des meilleurs comédiens de sa génération. Depuis sa sortie de l'École Nationale de Théâtre en 1970, il a interprété des dizaines de rôles et son nom est associé à plusieurs chefs-d'oeuvre du répertoire classique et contemporain: « Le Misanthrope », « Périclès », « Le Cid », « La Mouette », « L'homme-éléphant », etc. . . Il a fait partie de la merveilleuse épopée « Vie et Mort du Roi-Boîteux » (Théâtre Expérimental de Montréal) de Jean-Pierre Ronfard en 1981-1982.

La saison 1985-1986 fut un bon cru pour Paul Savoie: « Amore Amore » (T.E.M.), « État Civil Célibataire » (Jean-Duceppe, tournée à travers le Québec), « Titanic » (Carbone 14), « Avant la nuit Offenbach » (Rideau Vert, tournée pan-canadienne) « Duo pour voix obstinées » (Théâtre d'Aujourd'hui), « Le Temps est au noir » (T.E.M.) et des lectures publiques — entre autres, « Le temps d'une vie » de Roland LePage — pour le compte du Centre d'essai des auteurs dramatiques (CEAD). Le public de Québec l'a vu le mois dernier dans « La Vie de Gaillée » au Trident et le reverra

au printemps 1987 dans « La Mouette », — où il sera Trigorine —, une nouvelle production du Théâtre Populaire du Québec (TPQ) en tournée.



Restaurant

Le Graffiti



1191, avenue Cartier
Près de Grande-Allée
Québec
(418) 529-4949

Un endroit plein d'humour et
de fantaisies qu'on vous invite
à découvrir...

BONNE SOIRÉE

BARRE

CHEVROLET
OLDSMOBILE

VOS CONSEILLERS EN DÉPLACEMENTS !

1095, de la Canardière Québec, (Québec) G1J 2C2 (418) 529-3331



« ma colonne vertébrale j'en prends soin »

Approche biomécanique

CLINIQUE CHIROPRATIQUE SILLERY
Dr Louis Philippe MORIN

2255, boul. Laurier, Sillery, Qué. G1T 1B9
(Face à l'Université Laval)
683-1505

CONCEPTEURS

Le Trident a tenu à rencontrer les créateurs de « L'Éducation de Rita » afin de mieux faire connaître leur travail au grand public et, plus spécifiquement, découvrir la contribution artistique de chacun à cette dernière production. Nous avons retenu les grandes lignes de leur intervention et ainsi pu dégager le point de vue unique qu'il ou elles ont voulu privilégier en abordant « L'Éducation de Rita ».

CAROLE PARÉ, scénographe: « J'ai voulu montrer l'importance, l'influence, le poids qu'exerce la machine universitaire sur un professeur de littérature pendant que celui-ci essaie d'inculquer à une jeune femme la culture qu'elle prétend nécessaire à sa survie. »

CAROLE PARÉ, diplômée en scénographie du Conservatoire d'Art dramatique de Québec en 1979, enseigne actuellement à cette institution de la rue Mont-Carmel. Elle a obtenu sa reconnaissance professionnelle de la part de la Société des décorateurs-ensembliers du Québec et du Syndicat des techniciens et techniciennes du cinéma. Elle a remporté le **prix Jacques-Pelletier 1985** (meilleur scénographie) pour « Rock and Roll », une production de La Bordée. Carole Paré a d'ailleurs beaucoup travaillé pour cette compagnie depuis 1980. Au cinéma, elle a assumé la direction artistique d'une bonne demi-douzaine de films dont « Café Italia » (1984) et le téléfilm « Jean Desprez » (1986). Elle a signé le décor et les costumes de « Liens de Sang » du Théâtre de La Commune, qui a représenté la ville de Québec à la Quinzaine Internationale de Théâtre en juin dernier. Carole Paré demeure et travaille maintenant à Montréal.



CONCEPTEURS



LOUIS-MARIE LAVOIE, éclairagiste: « J'ai voulu recréer l'atmosphère chaleureuse et un peu poussiéreuse d'un bureau de professeur d'Université en privilégiant les couleurs chaudes pour le devant de la scène; là où se passe l'action, là où germe la vie, où se fait « L'Éducation de Rita ». . . Les murs de la Faculté, derrière, expriment par contraste, la froideur, l'absence de vie, et l'impression d'écrasement d'un monde envahi par le béton. Ces mêmes murs servent de calendrier, d'horloge et aident à marquer le passage du temps, de saison en saison. . . »

Tour à tour régisseur, éclairagiste et directeur de production, **LOUIS-MARIE LAVOIE** a travaillé en 15 ans avec presque toutes les compagnies de Québec. De 1974 à 1976, il a assumé la production des spectacles pour enfants créés par le Trident. Il a conçu des éclairages, entre autres, pour « Maison de poupée » (TVQ, 1982), « Bonjour là, Bonjour » (Trident, 1985) et « La Trilogie des Dragons » (Repère, 1986). Il est le directeur de production et le concepteur d'éclairages pour la plupart des pièces du Théâtre du Gros Mécano. Il est récipiendaire du **prix Jacques-Pelletier 1982** (avec Hélène Vézina et Michel Gauthier) pour le spectacle musical « Au pied de la lettre » (Gros Mécano) décerné annuellement à la meilleure scénographie de la région de Québec.



Cuisine française

Fruits de mer

Salons privés

Restaurant

Café de la Paix

44, Des Jardins, Québec G1R 4L7

Tél.: 692-1430

CONCEPTEURS



LUCE PELLETIER, dessinatrice de costumes: « Pour moi, Rita est une jeune femme qui dérange et bouscule tout sur son passage. Elle est pleine de vie, très chaleureuse. C'est pour cette raison que j'ai choisi pour elle des couleurs chaudes et voyantes. Ainsi, elle ne cadre pas bien avec le gris béton de l'Université. Paul lui, vit une vie plutôt routinière et ordinaire. Les années passées dans les tons bruns et beiges de son bureau mal-aimé ont fini par le faire se confondre avec son environnement. Rita vient mettre un peu de couleur dans tout ça. . . »

LUCE PELLETIER, après son Conservatoire en scénographie et la « Quadriennale de Prague », n'a cessé de travailler: en six ans, elle a signé 28 conceptions scénographiques, collaboré à plus de 50 spectacles et deux longs métrages cinématographiques. Au Trident, elle a conçu des costumes pour « Un Tramway nommé Désir » (1984) et « Autour de Blanche Pelletier » (1983) et réalisé des accessoires pour une foule de productions. Elle a aussi imaginé le décor et les costumes de plusieurs productions de La Vieille 17

(Ottawa) — « Le Nez » (Chalmers Children's Play Award, 1984), « Les Rogers » (1984) et « Folie furieuse » (1986) — qui ont été présentées en tournée en Ontario et au Québec. Elle travaille actuellement sur « Les Schnoutes », une pièce présentée par l'Aubergine de la Macédoine en janvier 1987.



À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec

Du 4 au 29 novembre 1986
à 20h00

Relâche les dimanches et lundis

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production: JEAN-LUC BÉGIN
Régie et assistance
à la mise en scène: JEAN-JACQUES DUGAS

Les décors ont été réalisés par l'ATELIER D.E.M. INC., sous la direction de CLAUDE CHASSÉ, assisté de PIERRE DUVAL, GÉRALD AVOINE, MARTIN BEAUSOLEIL, GASTON BARON et NICOLAS PAULETTE.

Brossage du décor: CAROLE BAILLARGEON
GILLES CARRÉ
Accessoires: MICHEL GAUTHIER
Assistance aux costumes: CAROLINE DROUIN
Coupe et confection: LYNE BUSSIÈRES
Coiffures: PIERRE ROUILLARD
maquillages: FLORENCE CORNET
Bande sonore: ROBERT CAUX
Graphiste: RENÉ J. LEMIEUX
Photos: MARCO LABRECQUE du Studio
WB Edwards

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste: BERNARD CARON
Chef éclairagiste: GÉRARD SAINT-LAURENT
Chef sonorisateur: ROBERT CAUX
Chef accessoiriste: PATRICK GARANT
Chef habilleuse: JEANINE GINGRAS

Le Théâtre du Trident remercie la librairie Saint-Jean

L'ÉDUCATION DE RITA

(EDUCATING RITA)

de **WILLY RUSSELL**

Adaptation: **RENÉ DIONNE**

AVEC

PAUL **PAUL SAVOIE**
RITA **MICHELINE BERNARD**

Mise en scène: **JEAN-JACQUI BOUTET**

Décor: **CAROLE PARÉ**

Costumes: **LUCE PELLETIER**

Éclairages: **LOUIS-MARIE LAVOIE**

L'action se déroule dans un bureau de professeur
à l'Université Laval, de nos jours.

— Il y aura un entracte de vingt minutes —

*La Soirée des Associés
est commanditée par*





À la Bastille

Chez BASTIARD

RESTAURANT - BAR
CUISINE FRANÇAISE

47, ave Ste-Geneviève,
Vieux Québec
Réservation: 692-2544

Bonne Soirée!



BANQUE
CONTINENTALE
DU CANADA

SYMBOLE D'ACTION

2795, boul. Laurier, Sainte-Foy,
Québec G1V 4N4 Tél.: 656-6941

*Pour un repas en fin de soirée
ou simplement pour prendre
un verre*



L'APRÈS SPECTACLE.

Café le Saint-Honoré
570, Grande-Allée, Québec
(Tél.: 529-0211)

L'ÉDUCATION DE RITA

EDUCATING RITA de Willy Russell est une variation sur un thème connu, celui de « Pygmalion », une pièce écrite dans les années '20 par George Bernard Shaw, prix Nobel de littérature (1925).

« Pygmalion », c'était l'histoire d'une petite vendeuse de fleurs des bas quartiers, à laquelle un professeur de diction apprend à parler correctement l'anglais et à devenir une dame. Cette pièce devint plus tard mondialement connue grâce à sa version musicale et cinématographique, « My Fair Lady » avec Rex Harrison et Audrey Hepburn dans les rôles-titres, qui remporta une foule d'Oscars en 1963-64.

Aujourd'hui, les critiques du monde entier sont unanimes à l'égard de **L'ÉDUCATION DE RITA**. À titre d'exemple, voici un extrait d'un article paru dans le quotidien belge **Le Soir**, le 19-12-82, lors de la présentation bruxelloise de cette pièce:

« Si la pièce a une telle séduction, c'est non seulement parce qu'elle traite du plus beau sujet qui soit, l'éveil à la conscience, mais parce qu'elle instaure entre deux personnages aux antipodes l'un de l'autre une relation indicible, faite de confiance, de connivence, de générosité. »

Rappelons que **L'ÉDUCATION DE RITA** a à son tour fait l'objet d'une adaptation cinématographique, écrite par Russell lui-même et qui a remporté le « British Academy Award », décerné au meilleur film de la saison 1983-84. Le long métrage fut produit par Arcorn Pictures, réalisé par Lewis Gilbert et mettait en vedette Michael Caine et Julie Walters.

NOUVELLES . . . EN BREF

RÉSULTATS DU VOTE

PRODUCTION		PASSIONNÉMENT	BEAUCOUP	UN PEU	PAS DU TOUT	TOTAL DES VOTEURS	PARTICIPATION
LA VIE DE GALILÉE	(Représentations régulières)	41%	48%	8%	3%	2,762	21%

S'il-vous-plaît, veuillez voter à la fin de la représentation en déposant le talon de votre billet dans les boîtes de scrutin placées à la sortie.

Merci!

Le 14 octobre dernier, le Théâtre du Trident s'associait à **AMNISTIE INTERNATIONALE** en mettant à la disposition de cet organisme un certain nombre de billets à prix réduit pour encourager et soutenir le financement de ses activités. Le Trident était heureux de participer à un tel événement puisqu'il a reconnu dans la vocation d'**AMNISTIE** les préoccupations qui sont les siennes dans « La Vie de Galilée », soit promouvoir le respect universel des droits et libertés de la personne.

AVEC « LA VIE DE GALILÉE », LE TRIDENT ET RAF VALLONE RENDENT HOMMAGE À L'ACTION D'AMNISTIE INTERNATIONALE.



« La vérité est fille du temps, non de l'autorité » fait dire Brecht à son personnage Galilée. Actualisant lui-même cette sentence à la fin de la représentation du 14 octobre, l'acteur Raf Vallone a tenu à rendre un hommage public à Amnistie Internationale pour la constance de son oeuvre humanitaire en faveur des victimes de l'intolérance et de l'autoritarisme. Le Théâtre du Trident avait dédié spécialement cette soirée du 14 à Amnistie Internationale en y consacrant une partie de ses recettes. En reconnaissance de ces attentions généreuses, les membres du Groupe 44 d'Amnistie à Québec ont remis à monsieur Vallone et à monsieur André Leclerc, directeur administratif du Trident, deux caricatures originales de Phaneuf et d'Anastasiu, oeuvres réalisées à l'occasion du 2ième anniversaire de fondation de l'organisme.



LES IMPRESSIONS
**ALPHA
OMÉGA™**

2095, boul. Charest Ouest, Sainte-Foy,
Québec G1N 4L8
tél.: (418) 682-3431 (Frais virés)

Impression de:

- Papeterie
- Dépliants publicitaires
- Formules d'affaires
- Affiches
- Catalogues
- Rapports annuels
- Brochures de prestige

**DES IMPRESSIONS DE QUALITÉ
À DES PRIX FORT COMPÉTITIFS**
Un service à la grandeur du Québec.

LA FONDATION DU THÉÂTRE DU TRIDENT

CINQUIÈME ASSEMBLÉE ANNUELLE

La Fondation du Théâtre du Trident Inc. tenait récemment sa cinquième assemblée annuelle. Monsieur François-Xavier Simard Jr., président, a alors rappelé les grandes lignes de l'action de la Fondation en 1985-1986.

Des revenus en dons et commandites de quelques 65 000 \$ auront permis à la Fondation de parrainer la remise annuelle des Prix de Théâtre, de favoriser l'accès au théâtre à de jeunes étudiants de la région et de subventionner le Théâtre du Trident pour deux de ses productions. De plus, plusieurs comités ont été formés, ce qui a permis un enrichissement de la formule « Associés », une révision des règlements généraux de la Corporation, certains amendements au règlement régissant l'attribution des Prix de Théâtre et l'adoption d'une nouvelle signature.

Au cours de cette assemblée, on a procédé à l'élection des administrateurs et administratrices de la Corporation. Il s'agit de:

- Me François-Xavier Simard Jr. (président)
- Mme Nicole Blouin (première vice-présidente)
- M. Jean Tardif (deuxième vice-président)
- M. Renald Duclos (trésorier)
- M. Louis-Roger Dumas (secrétaire)
- M. Vincenzo Amabile
- Mme Hélène Bédard
- M. Guillermo de Andrea
- Mme Danielle Grossenbacher
- M. André Latour
- Mme Élise Paré-Tousignant
- M. Alexandre Prévost
- M. Denis Roy
- M. Michel Tessier
- M. André Leclerc

Merci à tous ceux et celles qui, en 1985-1986, ont collaboré de près ou de loin aux activités et au rayonnement de la Fondation.

MEMBRES HONORAIRES DE LA FONDATION

Amis:

- M. Guy Boulanger
- M. François Demers
- M. Louis-Roger Dumas
- Mme Élise Paré-Tousignant

Mécène:

- M. André Bouchard



L'autre céramique...



Le choix • le charme • le chic

683-2987

Les carreaux ramca ltée.
1240 boul. Charest Ouest,

*Nous sommes
différents,
voilà tout...!*



PROCHAIN SPECTACLE

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

de **MOLIÈRE**

Musique
JEAN-BAPTISTE LULLY

Mise en scène
GUILLERMO DE ANDREA

Décor et costumes
PAUL BUSSIÈRES

Éclairages
CLAUDE ACCOLAS

Chorégraphie
LUC TREMBLAY

Avec

MICHELINE BERNARD
JEAN-JACQUI BOUTET
MARTIN DION
FRANÇOIS DUPUIS
LOUIS FORTIN
LOUIS-GEORGES GIRARD

MARIE-GINETTE GUAY
JACQUES LEBLANC
ROLAND LEPAGE
ANDRÉ MONTMORENCY
LÉO MUNGER
RYCHARD THÉRIAULT

et les danseurs de
DANSE PARTOUT

JEAN-FRANÇOIS ARSENEAU **SONIA D'ORLÉANS-JUSTE**
LUCIE BOISSINÔT **PATRICIA GÉLINAS**
MARYSE CARRIER **MARIE-JOSÉE PARADIS**
GINELLE CHAGNON **STÉPHANIE ROULIN**
STÉPHANE COMTOIS **FRANCE SALMON**
CHANTAL CÔTÉ **ROGER SIHNA**

* Avec la collaboration de Danse Partout

DU 13 JANVIER AU 7 FÉVRIER 1987

« UN DES PLUS HEUREUX SUJETS DE COMÉDIE QUE LE RIDICULE DES HOMMES
AIT PU FOURNIR! » (VOLTAIRE). UN VÉRITABLE **FEU D'ARTIFICE** EN DANSE ET
EN MUSIQUE! UNE FARCE ADMIRABLE, UNE SATIRE MORDANTE SUR L'ORGUEIL
ET LA FATUITÉ BOURGEOISE! **UN DES CHEFS-D'OEUVRE DE MOLIÈRE.**



Les services offerts par le Grand Théâtre de Québec

Réseau de billetterie

Le G.T.Q. gère un réseau informatisé de billetterie de huit points de vente, chacun étant en mesure d'offrir tous les sièges de toutes les représentations. Des frais de service de 1,00\$ par billet sont perçus à tous les points de vente du réseau.

- **GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**
269, boul. St-Cyrille Est
Québec (Québec) G1R 2B3
du lundi au samedi: 12h à 18h
les jours de spectacles: 12h à 20h30
les dimanches et jours fériés,
les guichets sont fermés s'il
n'y a pas de spectacle
Renseignements: 643-8131
- **SALLE ALBERT-ROUSSEAU**
Cégep de Ste-Foy
du lundi au vendredi: 9h à 18h
les samedis: 12h à 18h
les jours de spectacles, les
guichets sont ouverts jusqu'à 21h
les dimanches et jours fériés,
les guichets sont fermés s'il
n'y a pas de spectacle;
s'il y a spectacle, ils sont ouverts
de 12h à 21h
- **PROVIGO PARTICIPANTS**
(ouverture aux heures normales d'opération)
2235, 1ère Avenue, Québec
Place l'Ormière, Neufchâtel
2900, Chemin St-Louis, Ste-Foy
3440, Chemin Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
(Carrefour La Pérade)
1096, boul. des chutes, Beauport
80, boul. Kennedy, Lévis

Commandes par téléphone

La billetterie accepte les commandes téléphoniques avec cartes de crédit pour les spectateurs provenant de l'extérieur du Québec métropolitain.

Abonnements

Certains organismes offrent leur saison en abonnement. C'est le cas de l'Orchestre symphonique (643-5598), du Club musical de Québec (643-8131), du Théâtre du Trident (643-5873), de l'Opéra de Québec (529-3734) et des Grands Explorateurs. Informez-vous auprès de ces organismes pour obtenir leur programmation et communiquez avec le bureau d'abonnement au 643-6976 pour réserver vos sièges.

Stationnement

- La Laurentienne, entrées rues Scott et Claire-Fontaine
- Le complexe St-Amable, entrée rue Claire-Fontaine
- Place de la Capitale, entrée rue Crémazie

Autres services

- Vestiaire
- Service aux handicapés
- Premiers soins
- Objets perdus (643-8111)
- Visites guidées (643-4375)

Les spectacles débutent à l'heure et les retardataires doivent attendre une pause avant de gagner leur siège.

Pour tous vos besoins financiers



**TRUST
FINANCIAL**

Québec, Québec
888, rue St-Jean
G1R 5H6
(418) 522-4206

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada
Membre de la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Stationnement gratuit Place d'Youville



LE SOLEIL

présent
dans les arts
depuis près
d'un siècle

Monalisa[®]

*une liqueur
de grands maîtres*



DISTILLERIES *Melville* LIMITÉE

Nous désirons souligner et féliciter
des organismes pour leur aide
et leurs implications constantes
auprès des assoiffés d'Amour, de Justice
et de Paix.

L'oeuvre de St-Paul Apôtre

**Le Conseil des Églises
pour la Justice et la
Criminologie**

La Cité du Père

Vision Mondiale

Maison Jésus Ouvrier

Foyer de Charité de Québec

Un message publié par





LE THÉÂTRE DU TRIDENT

580 Grande-Allée Est
Suite 20, Québec
G1R 2K2
Tél.: 643-5873

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970, est membre de « Théâtres Associés Inc. » et de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec Métropolitain.

Le Théâtre du Trident Inc. est subventionné par le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada, et la Ville de Québec

Le Trident jouit aussi du soutien financier de la Fondation du Trident, de ses associés et de ses commanditaires et donateurs:

Alcan

CGI — Conseillers en gestion et informatique

Gaz Métropolitain inc.

Groupe Prêt et Revenu
et ses compagnies filiales

Hydro-Québec

Mouvement Desjardins

Pétroles Esso Canada

Price Waterhouse



Théâtres Associés

DIRECTION ARTISTIQUE

Guillermo de Andrea

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Alexandre Prévost	président
Denis Bernard	vice-président
François Turenne	secrétaire
Georges Robitaille	trésorier
Guillermo de Andrea	directeur artistique
André Leclerc	directeur administratif
Raymond Blais	administrateurs
Line Blondeau	
Paul Bussièrès	
Marie-Ginette Guay	
Marie-Christine Perreault	

DIRECTION ADMINISTRATIVE

André Leclerc

Céline Thibault	adjointe à l'administration
Jean-Luc Bégin	directeur de production
France Pelletier	relations publiques
Robert Léger	
Thérèse Martel	secrétariat

Bonne
Soirée



MAISON D'ÉDITIONS

idéo-productions inc

PRO THETRI 1986.11.04X